



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0066/2009

13.11.2009

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) №1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност
(COM(2009)0195 – C7-0042/2009 – 2009/0058(COD))

Комисия по външни работи

Докладчик: Franziska Katharina Brantner

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	9
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ.....	13
ПРОЦЕДУРА.....	17

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) №1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност

(СОМ(2009)0195 – С7-0042/2009 – 2009/0058(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2009)0195),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и членове 179, параграф 1 и 181а от Договора за ЕО, съгласно които предложението е представено от Комисията (С7-0042/2009),
 - като взе предвид решението на Съда на Европейските общности от 20 май 2008 г. по дело 91/05 *Комисия/Съвет* за отмяна на Решение 2004/833/ОВППС на Съвета от 2 декември 2004 г. за изпълнение на Съвместно действие 2002/589/ОВППС относно приноса на Европейския съюз за Икономическата общност на западноафриканските държави (ИОЗАД) в рамките на мораториума върху лекото стрелково и малокалибрено оръжие,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по развитие (А7-0066/2009),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 2 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1717/2006

Член 4 – точка 3 – буква а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) В член 4, параграф 1 буква а) се заменя със следния текст:

„а) засилване на капацитета на органите, отговорни за спазване на правния ред и съдебните и гражданските органи, които участват в борбата срещу тероризма и организираната престъпност, включително незаконен трафик на хора, наркотици, огнестрелни оръжия, леки стрелкови и малокалибрени оръжия, експлозивни материали и в ефективен контрол върху незаконна търговия и пренасяне.“

(2) В член 4, параграф 1 **първата алинея на буква а)** се заменя със следния текст:

„а) засилване на капацитета на органите, отговорни за спазване на правния ред и съдебните и гражданските органи, които участват в борбата срещу тероризма и организираната престъпност, включително незаконен трафик на хора, наркотици, огнестрелни оръжия, леки стрелкови и малокалибрени оръжия, експлозивни материали и в ефективен контрол върху незаконна търговия и пренасяне.“

Обосновка

Изменението има технически характер и цели поправка на пропуск в предложението. Намерението на Комисията беше да промени формулировката само на първата от четирите алинеи.

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 2а (нова)

Регламент (ЕО) № 1717/2006

Член 4 – точка 3 – буква ба) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) В член 4, параграф 3 се добавя следната точка:

„ба) развитие и организация на гражданското общество и неговото участие в политическия процес, включително мерки за засилване на ролята на жените в тези процеси и мерки за насърчаване на независими, плуралистични и професионални средства за масова информация.“

Обосновка

На гражданското общество следва да се предоставя подкрепа не само в кризисни ситуации, както се заявява в първоначалния инструмент за стабилност, но и в дългосрочен план в контекста на стабилни условия на сътрудничество в областта на

изграждането на капацитет преди и след криза.

Изменение 3

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 2б (нова)

Регламент (ЕО) № 1717/2006

Член 4 – точка 3 – алинея 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) В член 4, параграф 3 се добавя следната алинея:

„По целесъобразност, мерките по тази точка могат да се прилагат чрез Партньорството на ЕС за укрепване на мира“.

Обосновка

Инструментът за стабилност следва да се позовава на Партньорството на ЕС за укрепване на мира, което вече е установено от Комисията в областта на изграждането на капацитет преди и след криза.

Изменение 4

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 4

Регламент (ЕО) № 1717/2006

Член 24 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) не повече от **5** процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3;

в) не повече от **10** процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3, **при условие че увеличението е съобразено с настоящия преглед на Партньорството на ЕС за укрепване на мира и вътрешните ресурси.**

Обосновка

Въпреки факта, че ЕС притежава конкретен експертен опит в изграждането на

мира и разрешаването на конфликти, инвестирането в това сравнително предимство все още е недостатъчно. Комисията по развитие предлага увеличение на процента за изграждане на капацитет преди и след криза от 5 на 10%.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

1. Възгледи относно регламента за изменение

Комисията по външни работи (AFET) приветства предложението на Комисията за Регламент на Европейския съвет и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) №1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност COM(2009)0195, като част от по-широкия преглед на външната финансова помощ, предоставяна от ЕС.

На първо място, AFET изразява съгласие, че е необходимо преразглеждане на член 3, параграф 2, буква и) и член 4, параграф 1, буква а) от първоначалния регламент с оглед неговото привеждане в съответствие с решението на Съда на Европейските общности от 20 май 2008 г., съгласно което мерките срещу разпространението на лекото стрелково и малокалибрено оръжие могат да се прилагат от Общността в рамките на нейната политика за развитие. Също така, докладчикът приканва Председателството, от името на Съвета, съвместно с Комисията и с Европейския парламент да изготвят „Декларация за европейски консенсус в подкрепа на действията на ЕС по отношение на ЛСМО“, която да взема предвид съответните компетенции на всички институции.

На второ място, AFET споделя мнението, че предлаганото увеличение на максималния финансов размер за прилагането на мерки по член 4, параграф 1 от първоначалния регламент от 7 на 10% трябва да бъде съчетано с по-ясна стратегия на Комисията (разделението на труда между Комисията и Съвета след решението на Съда да Европейските общности по делото ИОЗАД), както и с докладване до Европейския парламент относно прилагането на целевите средства и съдържанието на планираните проекти.

На трето място, AFET изразява съгласие възлагането на договори за поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства съгласно член 4, параграф 3 да бъде отворено за участие в глобален мащаб.

Някои допълнителни аспекти, които не се обсъждат в предложението на Комисията, са разгледани в доклада. Предлага се, в рамките на член 4 от първоначалния регламент, гражданското общество да бъде изрично включено като получател на подкрепа в дългосрочен план в контекста на стабилни условия на сътрудничество в областта на изграждането на капацитет преди и след криза.

Освен това регламентът следва да се позовава на Партньорството на ЕС за укрепване на мира, което вече е установено от Комисията.

На последно място, AFET предлага увеличение на процента за изграждане на капацитет преди и след криза от 5 на 10%.

2. Позиция относно докладването пред Европейския парламент и неговия достъп до информация

Освен предложението за изменение на първоначалния регламент, годишният доклад на Комисията относно прилагането на Инструмента за стабилност за 2008 г., както и средносрочният преглед на Комисията на финансовите инструменти за външни действия предоставят добра възможност за оценка на достъпа на Европейския парламент до информация.

В тази връзка, докладчикът изказва похвала на Комисията за подобреното качество на годишния доклад по силата на член 23 от първоначалния регламент, и по-специално за включването в него на спецификациите на проектите.

При все това, докладването относно същината на мерките за помощ в контекста на стабилни условия по член 4 за периода 2006-2009 г. е неудовлетворително. Докладчикът насърчава Комисията да подобри докладването по тези въпроси на Европейския парламент, по-специално относно замисъла, развитието, прилагането и прегледа на проектите.

Докато Европейският парламент действително получава информация от Комисията относно приетите извънредни мерки за помощ (член 6), целящи даването на отговор в ситуации на криза (член 3), последната не докладва достатъчно в по-широк стратегически и аналитичен смисъл, както се посочва в член 6, параграф 6 от първоначалния регламент.

Следователно, докладчикът би искал Комисията да даде на Европейския парламент уверения във връзка със спазването на декларацията на Комисията относно Инструмента за стабилност за 2006 г. по въпроса за предоставянето на навременен достъп до информацията относно приетите извънредни мерки за помощ по член 3, както и за съответствието на мерките, приети по член 4, параграф 1 в областта на борбата срещу тероризма и организираната престъпност с международното законодателство по въпросите на правата на човека и с хуманитарното право.

Докладчикът би искал да напомни на Комисията относно правото на Европейския парламент да получава информацията съгласно процедурите на комитет („комитология“), посочени в член 22 на първоначалния регламент.

В допълнение, Комисията и Съветът се насърчават да известяват и Парламента относно месечните информационни бележки, представяни на вниманието на Комитета по политика и сигурност. Това подобрене би съответствало на декларацията за повишена прозрачност, изказана от настоящото шведско председателство на Съвета на ЕС.

3. Позиция относно изграждането на капацитет преди и след криза

Докладчикът е на мнение, че Комисията следва да подобри своето стратегическо планиране и да увеличи отпускането на налични средства за установеното Партньорство за укрепване на мира (ПУМ) по член 4, параграф 3. Финансовата подкрепа следва да се съсредоточава върху по-малки и средни по мащаби проекти, както и върху големите проекти, по балансиран начин. Комисията би могла, ако счете за необходимо, да реорганизира своя административен персонал с цел да направи възможно прилагането на наличните бюджетни средства за мерки по този член.

4. Позиция относно размера на финансирането, предоставено за прилагане на Инструмента за стабилност

Финансовият пакет за прилагане на Инструмента за стабилност (член 24) възлиза на 2,062 милиарда евро за периода 2007-2013 г.

При все това, финансовите средства преразпределени от Инструмента за стабилност за Инструмента за прехрана за периода 2010-2013 г. намалиха този размер с 240 милиона евро.

С оглед на това да се гарантира, че Европейският съюз разполага с всички финансови средства по функция 4 от годишния бюджет, за да изпълнява своята роля на международната сцена съгласно очакванията на европейските граждани, докладчикът призовава настоятелно Комисията да представи план за възстановяването на първоначалната сума, предвидена в регламента.

Докладчикът припомня на Комисията ангажимента, поет от Общността в Инструмента за стабилност, по-специално относно утвърждаването на стабилни условия за човешко и икономическо развитие, както и на правата на човека, демокрацията и основните свободи като първостепенни цели на външната дейност на Европейския съюз. В тази връзка призовава Комисията да представи план за мобилизиране на финансови ресурси за инструменти или механизми за спешна външна помощ, създадени извън рамките на Инструмента за стабилност, така че да се избегне ползването на средствата, предвидени за Инструмента за стабилност.

Накрая, Комисията се призовава да увеличи ниското равнище на разходване на бюджета в краткосрочен период, като се опира на стратегическа визия за неговото използване.

5. Позиция относно способностите на ЕС за посредничество

За да може ЕС да предоставя ефективно помощ по предотвратяване на граждански конфликти, Съюзът се нуждае спешно от професионална структура за посредничество, която да разполага с функции, подобни на тези на отдела за оказване на съдействие при посредничество към Департамента по политически въпроси на ООН. Този отдел предоставя техническо, финансово и логистично съдействие на мироопазващите мисии. Той укрепва способностите за посредничество на регионалните и субрегионалните организации и придава институционален характер на управлението на познанията във връзка с конфликти. Отделът се състои от дежурен екип от експерти по посредничество, специализирани в преходно правосъдие, конституционни въпроси, споделяне на правомощията и богатството.

Членове 3 и 4 от първоначалния регламент предвиждат солидно правно основание с оглед създаването на постоянна структура за оказване на съдействие при посредничество под егидата на ЕС.

В момента, както в Комисията, така и в Съвета, е налице недостиг на специалисти по посредничество при кризи. Посредниците на ЕС и подкрепяните от ЕС посредници не разполагат нито с логистична, нито с експертна помощ. В резултат на това при

обучението за мисиите на ЕС и мисиите, подкрепяни от ЕС, липсва систематичен анализ на опита, свързан с посредничество. Освен това е необходимо да бъдат установени общи насоки на ЕС за посредничество при политически кризи и сериозни конфликти.

Докладчикът счита, че следва да се увеличи персонала, занимаващ се с планиране, по-специално във връзка със създаването на Службата за външно действие. За докладчика по Инструмента за стабилност е от особено значение да се запознае по-отблизо със становището на Комисията относно упражняването от тази служба на правомощия за управление на Инструмента за стабилност.

6. Позиция относно стратегическото планиране от страна на Комисията

Докладчикът счита, че Комисията следва да подобри своето стратегическо планиране във връзка с прилагането на Инструмента за стабилност. По-конкретно, Комисията следва да представи подробности на органите, които се определени да го прилагат, както и да обоснове причините за тяхното избиране.

Необходимо е също така Комисията да представи основните линии на своята стратегия спрямо ООН и нейните агенции. Докладчикът би желал да знае какви стъпки Комисията планира да предприеме с оглед укрепването на това сътрудничество.

Освен това все още не е ясно по какъв начин Комисията планира да организира т.нар. „система за оценка на извлечените поуки“. Съществува ли също така стратегическо планиране по въпроса за партньорствата?

Докладчикът призовава също така за по-голяма последователност спрямо механизмите за финансиране извън Инструмента за стабилност, по-специално Европейската инициатива за демокрация и права на човека, тематичните програми, както и фондовете за развитие.

В заключение, докладчикът се обръща с молба към Комисията да обясни по-добре процеса на определяне на приоритетите при подбора на ситуации и проекти за Инструмента за стабилност. Какви са критериите за подбор на Комисията? Така например, решенията основават ли се на съображения, свързани са със следваната политика, изискването за видимост или координацията на донорите?

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по външни работи

предложение за регламент на Европейския парламент и Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност (COM(2009)0195 – C7-0042/2009 – 2009/0058(COD))

Докладчик: Eva Joly

КРАТКА ОБОСНОВКА

Потенциалът на ЕС за реакция при кризисни ситуации или при възникване на кризи нарасна с прилагането на Инструмента за стабилност. Целта на Инструмента за стабилност е справяне с подобни ситуации като се отчитат хоризонталните и географските цели и приоритети на ЕС, като в същото време тези действия допълват географските политики на Общността с техните цели и инструменти. По отношение на развитието, тези цели трябва да са съгласувани с крайната цел за борба с бедността и причините за нея.

Общоприето е, че развитието не може да протича в несигурна обстановка. Въпреки това съществува деликатно международно споразумение относно това кои области на сигурността могат да се разглеждат като част от политиката за развитие: Комитетът на ОИСП за подпомагане на развитието установи принцип, че действията във военната област се изключват от определението за Официална помощ за развитие (ОПР).

Действията срещу незаконната употреба и достъп до леко стрелково и малокалибрено оръжие(ЛСМО) първоначално не попадаха в обхвата на Инструмента за стабилност, тъй като по това време този въпрос беше обект на съдебно производство пред Съда на Европейските общности¹. Съдът заключи, че „за да може определена мярка да спада към тази политика [Общностната политика за развитие] е необходимо тя ... да допринесе за преследването на целите за икономическо и социално развитие на тази политика“², като по този начин се гарантира съвместимост между политиката за развитие на европейско равнище и определението за ОПР на Комитета на ОИСП за подпомагане на развитието.

¹ Дело С-91/05 за отменяне на Решение 2004/833/ОВППС на Съвета от 2 декември 2004 г. за изпълнение на Съвместно действие 2002/589/ОВППС относно приноса на Европейския съюз за Икономическата общност на западноафриканските държави (ИОЗАД) в рамките на мораториума върху лекото стрелково и малокалибрено оръжие.

² Параграф 67, Решение по дело С-91/05, който се позовава на Решение по дело С-268/94, параграфи 44, 60, 63 и 73 в същия смисъл.

Предложението на Комисията, което е част от средносрочния преглед на инструментите за външни действия, има за цел да отговори на решението по делото като включва действия за борба с незаконната употреба и достъп до ЛСМО в рамките на обхвата на Инструмента за стабилност. Този инструмент има двойно правно основание, а именно член 179 ДЕО относно сътрудничеството за развитие и член 181а ДЕО относно икономическото, финансовото и техническото сътрудничество с трети държави. Във връзка с това всяко действие по ЛСМО, което не попада в обхвата на сътрудничеството за развитие, може да се проведе съгласно член 181а.

С оглед на горепосочените причини комисията по развитие няма възражения срещу включеното в предложението изменение относно ЛСМО.

През последните години стана все по-ясно, че гражданското участие в изграждането на мира и разрешаването на конфликти играе жизненоважна роля за успешния процес на стабилизация. Въпреки факта, че ЕС притежава конкретен опит в тази област, инвестирането в това сравнително предимство все още е недостатъчно. Във връзка с това комисията по развитие предлага изменение на член 24, буква в) от предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност с цел увеличаване на процента за изграждане на капацитет преди и след криза от 5 на 10%.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент-акт за изменение

Член 1- точка 4

Регламент (ЕО) №1717/2006

Член 24 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) не повече от **5 процентни пункта** на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3;

в) не повече от **10 процентни пункта** на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3;

Обосновка

Въпреки факта, че ЕС притежава конкретен експертен опит в изграждането на

мира и разрешаването на конфликти, инвестирането в това сравнително предимство все още е недостатъчно. Комисията по развитие предлага увеличение на процента за изграждане на капацитет преди и след криза от 5 на 10%.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Инструмент за стабилност
Позовавания	COM(2009)0195 – C7-0042/2009 – 2009/0058(COD)
Водеща комисия	AFET
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	DEVE 14.7.2009г.
Докладчик по становище Дата на назначаване	Eva Joly 1.9.2009 г.
Разглеждане в комисия	6.10.2009 г.
Дата на приемане	10.11.2009 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 28 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Thijs Berman, Michael Cashman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Catherine Greze, Enrique Guerrero Salom, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Franziska Keller, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, David-Maria Sassoli, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Gabriele Zimmer
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Harlem Désir, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Isabella Lövin, Miguel Angel Martínez Martínez, Vincent Peillon, Cristian Dan Preda, Åsa Westlund

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Изменение на Инструмента за стабилност		
Позовавания	COM(2009)0195 – C7-0042/2009 – 2009/0058(COD)		
Дата на представяне на ЕП	21.4.2009 г.		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET 14.7.2009 г.		
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	DEVE 14.7.2009 г.	INTA 14.7.2009 г.	
Неизказано становище Дата на решението	INTA 1.9.2009 г.		
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Franziska Katharina Brantner 16.9.2009 г.		
Разглеждане в комисия	29.9.2009 г.	4.11.2009 г.	10.11.2009 г.
Дата на приемане	10.11.2009 г.		
Резултат от окончателното гласуване	+: 45	–: 3	0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Kristiina Ojuland, Justas Vincas Paleckis, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Boris Zala		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Nikolaos Chountis, Göran Färm, Evgeni Kirilov, Georgios Koumoutsakos, Barbara Lochbihler, Emilio Menéndez del Valle, Vittorio Prodi, Tokia Saïfi, György Schöpflin, Luis Yáñez-Barnuevo García		
Дата на внасяне	13.11.2009 г.		